

CONVENIO DE PROYECTO
ENTRE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
Y EL GOBIERNO DEL PERÚ

☐ / ☐ / Original CP ☐ / ☐ / Enmienda al CP ☒ / ☒ / Face Sheet Amendment to an LOA

Número Original del CP 04 Fecha Original del CP: 23 de julio, 1996

Número de Enmienda: 52 Fecha de la Enmienda: 15 de agosto, 2008

Las partes indicadas anteriormente acuerdan mutuamente por el presente convenio ejercitar un proyecto de conformidad con los términos señalados en este documento y en los anexos adjunto:

☐ / ☐ / Descripción del Proyecto / ☐ / Disposiciones Generales / ☒ / Anexo A ☐ / Anexo B

El presente convenio se encuentra sujeto a las disposiciones acordadas entre los dos gobiernos sobre modificaciones y ampliaciones del proyecto: Ninguno.

Financiación otorgada al Gobierno del Perú por medio de este CP o Enmienda \$32,746,000

Financiación disponible proporcionada a ser utilizada por INL en este CP \$32,746,000

Financiación total proporcionada por esta Misión durante este Año Fiscal: \$ 150,000

Financiación total proporcionada por INL durante este año Fiscal \$ 0

Financiación total proporcionada al programa del País durante este Año Fiscal: \$32,896,000

Monto, Partida Presupuestal y Asignación: \$ 32,746,000 – 19-8011540000 – 0136

Fecha Final de Subobligación: 30 de setiembre, 2009

Certificación de Fondos Disponibles:

Dianne M. Hand

22/9/08

Gerente de Finanzas

Fecha

Por el Gobierno del Perú

Por el Gobierno de EE.UU.

Sergio Kostitsky
Embajador
Encargado de la Subsecretaría para
Asuntos Multilaterales
Ministro de Relaciones Exteriores

P. Michael McKinley
Embajador

Fecha: 29/9/08

Fecha: 29/9/08

DISTRIBUCIÓN DE LA FINANCIACIÓN DEL PROYECTO

Financiamiento del Convenio entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno del Perú

<u>No. de Proyecto</u>	<u>Título del Proyecto</u>	<u>Total</u>
IN23PE11 (1011)	Controles e Inspección de Terminales Aéreos, Marítimos y Pasos de Fronteras	1,800,000
IN23PE12 (1012)	Administración de Justicia: Fiscalía Antinarcóticos	200,000
IN23PE14 (1014)	Apoyo a la Seguridad Marítima y Portuaria	1,800,000
IN32PE38 (1038)	Ayuda para Combatir el Lavado de Activos	250,000
IN23PE02 (1202)	Fortalecimiento de la Aplicación de la Ley: Policía Nacional	7,700,000
IN21PE04 (1404)	Erradicación del Cultivo Ilícito de Coca y la Eliminación de la Amapola	8,000,000
IN21PE05 (1505)	Investigación y Monitoreo de Cultivos	900,000
IN21PE34 (1534)	Instituto de Cultivos Tropicales (ICT)	332,000
IN21PE07 (1707)	Apoyo para los Operativos Aéreos	11,264,000
IN25PE08 (1808)	Prevención/Reducción del Consumo y Uso Indebido de Drogas	500,000
Resumen	Total de Todos los Proyectos	32,746,000

Financiamiento por la Oficina Internacional de Asuntos Antinarcóticos y de Aplicación de la Ley del Departamento de Estado en Washington, D.C.

<u>No. de Proyecto</u>	<u>Título de Proyecto</u>	<u>Total</u>
Resumen	Total de Todos los Proyectos	

PLAN OPERATIVO

1011. CONTROLES E INSPECCION DE TERMINALES AEREOS, MARITIMOS Y PASOS DE FRONTERAS

BIENES

USD

Equipo de cómputo y software	30,000
Equipo de campo	30,000

OTROS GASTOS

Pasajes aéreos y terrestres	10,000
Mantenimiento de embarcaciones	20,000
Mantenimiento de equipo de seguridad y vigilancia	50,000
Alquiler de vehículos	20,000

Nota: Estos son montos estimados de compras que podrían hacerse a proveedores locales.

1012. ADMINISTRACION DE JUSTICIA

<u>BIENES</u>	<u>USD</u>
Equipo de Oficina	20,000

<u>OTROS GASTOS</u>	
Teléfonos y servicio telefónico	5,000

1014. APOYO A LA SEGURIDAD MARITIMA Y PORTUARIA

<u>BIENES</u>	<u>USD</u>
Equipo de Seguridad y estructuras eléctricas	200,000
Equipo de entrenamiento	50,000
Equipo de investigación	20,000
Transformadores y cables eléctricos	20,000

OTROS GASTOS

Gastos operacionales	80,000
Gastos de construcción y renovación de instalaciones	100,000
Alquiler de vuelos privados	10,000
Materiales de entrenamiento	20,000
Combustibles y lubricantes	50,000

1038. AYUDA PARA COMBATIR EL LAVADO DE ACTIVOS

<u>BIENES</u>	<u>USD</u>
Equipo de oficina	10,000
<u>OTROS GASTOS</u>	
Gastos Operacionales	10,000
Pasajes aéreos y terrestres	5,000
Servicio de Traducciones	15,000
Servicios/estudios de consejería	20,000

1202. FORTALECIMIENTO DE LA APLICACION DE LA LEY

<u>BIENES</u>	<u>USD</u>
Vehículos	300,000
Uniformes	30,000
Raciones de combate	50,000
Equipo de Computo	50,000
Equipo de Campo	200,000
Equipo para entrenamiento	50,000
Equipo audiovisual	20,000
Softwares	10,000

<u>OTROS GASTOS</u>	
Alquiler de aviones privados	500,000
Reparación de vehículos	25,000
Seguro de Vehículos	20,000
Consumo de Luz y Agua	5,000
Servicios de Internet	50,000
Exámenes Medicos	15,000
Publicaciones	50,000
Gastos operativos	50,000
Alquileres	50,000
Servicios/estudios de consejería	5,000
Servicio de traducciones	15,000
Gastos de Remodelaciones y reparaciones	1,000,000
Gastos de Construcción	2,000,000
Transporte de Bienes, combustible, equipos, etc.	800,000

1404. ERRADICACION DEL CULTIVO ILICITO DE COCA Y LA ELIMINACION DE LA AMAPOLA

	<u>USD</u>
<u>OTROS GASTOS</u>	
Medicinas	5,000
Herramientas para reparación de vehículos	5,000
Auditorias	15,000

1505. INVESTIGACION Y MONITOREO DE CULTIVOS

	USD
<u>OTROS GASTOS</u>	
Útiles de oficina	10,000
Reparación de equipo de comunicación	10,000
Auditorias	5,000

1534. INSTITUTO DE CULTIVOS TROPICALES (ICT)

	<u>USD</u>
<u>OTROS GASTOS</u>	
Pasajes aéreos y terrestres	3,000
Seguros de vehículos	2,000
Auditorias	10,000

1606. AYUDA PARA LA IMPLEMENTACION DE LA ESTRATEGIA NACIONAL DE LUCHA CONTRA LAS DROGAS

OTROS GASTOS

Servicios/estudios de consejería	15,000
Publicaciones	15,000
Servicios de Traducciones	10,000

1707. APOYO PARA LOS OPERATIVOS AEREOS

<u>BIENES</u>	<u>USD</u>
Bladders para aviones	60,000
 <u>OTROS GASTOS</u>	
Pasajes aéreos y terrestres	500,000
Transporte de combustible , bienes, equipos, etc.	500,000
Materiales misceláneos de construcción para remodelaciones/reparaciones de hangares, almacenes, áreas de seguridad, pistas de aterrizaje, etc.	500,000
Fondo rotatorio, gastos de operación misceláneos	50,000
Alquiler de aviones privados	750,000

1808. PREVENCION/REDUCCION DEL CONSUMO Y USO INDEBIDO DE DROGAS

	<u>USD</u>
<u>OTROS GASTOS</u>	
Servicio de Traducciones	20,000
Servicios de Auditoria	10,000

LETTER OF AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND THE GOVERNMENT OF PERU

☐ / ☐ / Original LOA ☐ / ☐ / Amendment to an LOA ☒ / ☒ / Face Sheet Amendment to an LOA

Original LOA Number: 04 Original LOA Date: July 23, 1996

Amendment Number: 52 Amendment Date: August 15, 2008

The above named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in the agreement elements indicated below.

☐ / ☐ / Project Description ☐ / ☐ / Standard Provisions ☒ / ☒ / Annex A ☐ / ☐ / Annex B

This LOA or Amendment to an LOA is further subject to the terms of the following agreement between the two Governments as modified and supplemented:

Project Funding obligated by Post with this Agreement	\$ 32,746,000
Project Funding Made Available for Obligation by INL with this Agreement:	\$ 32,746,000
Total Project Funding Previously Obligated at Post during this Fiscal Year:	\$ 150,000
Total Project Funding Previously Obligated by INL during this Fiscal Year:	\$ 0
Total Project Funding Obligated to the Country Program this Fiscal Year:	\$ 32,896,000

Amount, Appropriation and Allotment: \$ 32,746,000 - 19_8011540000 - 0136

Sub obligation Terminal Date: September 30, 2009

Certification that Funds Are Available: Dianne M. Hand 9/22/08
Financial Management Officer Date

For the Government of Peru

Minister of Foreign Affairs

Sergio Kostitsky

Embajador

Date: Encargado de la Subsecretaría para Asuntos Multilaterales 29/9/08

For the Government of the U.S.A.

P. Michael McKinley

Ambassador

Date: 29/9/08

DISTRIBUTION OF FUNDING BY PROJECT

Project Funding Obligated in an Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Peru

<u>Project Number</u>	<u>Project Title</u>	<u>Total Amount</u>
IN23PE11 (1011)	Customs and Interdiction	1,800,000
IN23PE12 (1012)	Administration of Justice: Prosecution	200,000
IN23PE14 (1014)	Port and Maritime Support	1,800,000
IN32PE38 (1038)	Financial Crimes: Money Laundering	250,000
IN23PE02 (1202)	Counternarcotics Enforcement -National Police	7,700,000
IN21PE04 (1404)	Eradication	8,000,000
IN21PE05 (1505)	Crop Monitoring and Research	900,000
IN21PE34 (1534)	Institute of Tropical Crops	332,000
IN21PE07 (1707)	Counternarcotics Aviation Support	11,264,000
IN25PE08 (1808)	Demand Reduction	500,000
Summary	Total of All Projects	32,746,000

Project Funding Obligated by the Department of State, Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs in Washington, D.C.

<u>Project Number</u>	<u>Project Title</u>	<u>Total Amount</u>
Summary	Total of All Projects	

OPERATIVE PLAN

1011. CUSTOMS

COMMODITIES

USD

ADP equipment	30,000
Field equipment	30,000

OTHER COST

Maintenance of security and surveillance equipment	50,000
Vehicle rental	20,000
Air & land transportation	10,000
Patrol craft maintenance	20,000

Note: These are estimated amounts for purchases that might be done to local vendors.

1012. ADMINISTRATION OF JUSTICE / PROSECUTIONS

COMMODITIES

USD

Office equipment

20,000

OTHER COST

Telephones & telephone services

5,000

1014. PORTS AND MARITIME SUPPORT

COMMODITIES

USD

Training equipment	50,000
Investigative equipment	20,000
Security Equipment and electrical structures	200,000
Transformers and electrical cables	20,000

OTHER COST

Operational Expenses	80,000
Construction & renovation of installations expenses	100,000
Rental of private aircraft	10,000
Training materials	20,000
Fuel and lubricants	50,000

1038. MONEY LAUNDERING SUPPORT

COMMODITIES

Office equipment

USD

10,000

OTHER COST

Air & land transportation

5,000

Operational Support

10,000

Professional consulting services

20,000

Translation Services

15,000

1202. COUNTERNARCOTICS ENFORCEMENT – NATIONAL POLICE

<u>COMMODITIES</u>	<u>USD</u>
Vehicles	300,000
Uniforms	30,000
Meals ready to eat	50,000
ADP equipment	50,000
Softwares	10,000
Field Equipment	200,000
Training equipment	50,000
Audiovisual equipment	20,000
<u>OTHER COST</u>	
Rental of private aircraft	500,000
Vehicle repairs	25,000
Insurance for vehicles	20,000
Internet Services	50,000
Light and water consumption	5,000
Medical Exams	15,000
Operational expenses	50,000
Publications	50,000
Rental expenses	50,000
Remodelling and Repair Expenses	1,000,000
Construction Expenses	2,000,000
Translations Expenses	15,000
Transportation of goods, fuel, equipment, etc.	800,000
Advisory studies/services	5,000

1404. COCA AND OPIUM POPPY ERADICATION

	<u>USD</u>
<u>OTHER COST</u>	
Medicines	5,000
Tools for vehicle repairs	5,000
Auditing Services	15,000

1505. CROP MONITORING AND RESEARCH (CADA)

OTHER COST

Office supplies

Communications equipment repairs

Auditing Services

USD

10,000

10,000

5,000

1534. INSTITUTE OF TROPICAL CROPS

<u>OTHER COST</u>	<u>USD</u>
Air and land transportation	3,000
Vehicles insurance	2,000
Auditing Services	10,000

1606. POLICY AND INSTITUTIONAL BUILDING

OTHER COST

Advisory studies/services	15,000
Publications	15,000
Translation	10,000

1707. COUNTERNARCOTICS AVIATION SUPPORT

COMMODITIES

USD

Bladders for aircraft

60,000

OTHER COST

Air & land transportation

500,000

Rotating fuel, miscellaneous operating expenses

50,000

Transportation of fuel, goods, equipment, etc.

500,000

Miscellaneous construction materials for remodelling

500,000

/ repairs of hangars, warehouses, security areas,
airstrips, etc.

Rental of Private aircraft

750,000

1808. DEMAND REDUCTION

<u>OTHER COST</u>	<u>USD</u>
Translation services	20,000
Auditing services	10,000